



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-SIXIÈME LÉGISLATURE

Projet de loi n° 6

(2001, chapitre 5)

## **Loi n° 2 sur les crédits, 2001-2002**

---

---

**Présenté le 17 mai 2001**

**Principe adopté le 17 mai 2001**

**Adopté le 17 mai 2001**

**Sanctionné le 18 mai 2001**

---

**Éditeur officiel du Québec  
2001**

## **NOTES EXPLICATIVES**

*Ce projet de loi autorise le gouvernement à payer sur le fonds consolidé du revenu, pour l'année financière 2001-2002, une somme maximale de 24 833 863 075,00 \$, incluant un montant de 417 400 000,00 \$ pour le paiement de dépenses imputables à l'année financière 2002-2003, représentant les crédits à voter pour chacun des programmes des portefeuilles énumérés aux annexes 1 et 2, déduction faite des crédits déjà autorisés.*

*Le projet de loi indique en outre quels sont les programmes qui font l'objet d'un crédit au net et précise la proportion des crédits non entièrement dépensés qui pourra être reportée en 2002-2003. Il établit enfin dans quelle mesure le Conseil du trésor pourra autoriser des transferts de crédits entre programmes ou portefeuilles.*

# Projet de loi n° 6

## LOI N° 2 SUR LES CRÉDITS, 2001-2002

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 24 833 863 075,00 \$ pour le paiement d'une partie du budget des dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 2001-2002, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu, incluant un montant de 417 400 000,00 \$ pour le paiement de dépenses imputables à l'année financière 2002-2003, soit le montant des crédits à voter pour chacun des différents programmes énumérés aux annexes 1 et 2, déduction faite des montants apparaissant au mandat spécial n° 1 2000-2001 (405 400 000,00 \$) applicable pour l'année financière 2001-2002 et des montants de crédits votés par la Loi n° 1 sur les crédits, 2001-2002 (9 293 418 525,00 \$).

2. Le solde de tout crédit alloué pour l'année financière 2001-2002 mais non entièrement utilisé peut, si les conditions et modalités apparaissant au Budget de dépenses sont respectées, être reporté en 2002-2003 jusqu'à concurrence d'un montant de 153 000 000,00 \$. En outre, le Conseil du trésor peut autoriser le report d'un montant additionnel de 74 000 000,00 \$ selon les conditions et modalités prévues au Budget de dépenses.

3. Dans le cas des programmes pour lesquels un crédit au net apparaît au Budget de dépenses, le montant du crédit des programmes concernés peut augmenter, aux conditions qui y sont spécifiées, lorsque les revenus associés à ce crédit au net sont supérieurs à ceux prévus.

4. Dans le cas des programmes qui comportent une provision créée à cette fin, le Conseil du trésor peut autoriser le transfert d'une partie d'un crédit entre programmes ou portefeuilles, pour les objets et, s'il y a lieu, selon les conditions décrites au Budget de dépenses.

5. Sauf pour les programmes visés à l'article 4, le Conseil du trésor peut autoriser le transfert d'une partie d'un crédit entre programmes d'un même portefeuille, dans la mesure où un tel transfert n'a pas pour effet d'augmenter ou de réduire de plus de 10 % le montant du crédit autorisé par la loi.

6. La présente loi entre en vigueur le 18 mai 2001.

## ANNEXE 1

### CRÉDITS POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2001-2002

#### AFFAIRES MUNICIPALES ET MÉTROPOLE

##### PROGRAMME 1

Promotion et développement de la Métropole	48 340 050,00
---	---------------

##### PROGRAMME 2

Réseaux d'aqueduc et d'égout, assainissement des eaux et infrastructures	470 332 900,00
--	----------------

##### PROGRAMME 3

Compensations tenant lieu de taxes et aide financière aux municipalités	132 499 500,00
--	----------------

##### PROGRAMME 4

Administration générale	36 175 275,00
-------------------------	---------------

##### PROGRAMME 5

Commission municipale du Québec	2 063 325,00
---------------------------------	--------------

##### PROGRAMME 6

Habitation	186 943 875,00
------------	----------------

##### PROGRAMME 7

Régie du logement	10 236 000,00
	<hr/>
	886 590 925,00

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

### PROGRAMME 1

Formation, recherche et développement technologique	27 674 100,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Financière agricole du Québec	60 000 000,00
-------------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Aide aux entreprises agroalimentaires	136 625 250,00
---------------------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Appui réglementaire	31 685 400,00
---------------------	---------------

### PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	37 486 050,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

Développement des pêches et de l'aquiculture	15 914 175,00
	<hr/>
	309 384 975,00

CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE

PROGRAMME 1

Secrétariat du Conseil du trésor	42 128 400,00
----------------------------------	---------------

PROGRAMME 2

Fonctions gouvernementales	67 847 325,00
----------------------------	---------------

PROGRAMME 3

Commission de la fonction publique	1 902 375,00
------------------------------------	--------------

PROGRAMME 4

Régimes de retraite et d'assurances	3 271 575,00
-------------------------------------	--------------

PROGRAMME 5

Fonds de suppléance	313 243 125,00
---------------------	----------------

---

428 392 800,00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAMME 1

Cabinet du lieutenant-gouverneur	704 025,00
----------------------------------	------------

PROGRAMME 2

Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	20 292 450,00
--	---------------

PROGRAMME 3

Affaires intergouvernementales canadiennes	7 489 725,00
---	--------------

PROGRAMME 4

Affaires autochtones	16 689 600,00
----------------------	---------------

PROGRAMME 5

Jeunesse	7 109 625,00
	<hr/>
	52 285 425,00

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

### PROGRAMME 1

Gestion interne, institutions nationales et Commission des biens culturels	55 770 450,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État	253 562 450,00
--	----------------

### PROGRAMME 3

Charte de la langue française	17 946 225,00
-------------------------------	---------------

---

327 279 125,00

## ÉDUCATION

### PROGRAMME 1

Administration et consultation	87 382 500,00
--------------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Formation en tourisme et hôtellerie	12 079 875,00
-------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Aide financière aux études	347 038 200,00
----------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Éducation préscolaire et enseignement primaire et secondaire	4 797 947 100,00
---	------------------

### PROGRAMME 5

Enseignement supérieur	2 416 688 250,00
	<hr/>
	7 661 135 925,00

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAMME 1

Mesures d'aide à l'emploi	577 498 675,00
---------------------------	----------------

PROGRAMME 2

Mesures d'aide financière	1 628 958 125,00
---------------------------	------------------

PROGRAMME 3

Soutien à la gestion	148 627 200,00
----------------------	----------------

---

2 355 084 000,00

ENVIRONNEMENT

PROGRAMME 1

Protection de l'environnement	123 941 325,00
-------------------------------	----------------

PROGRAMME 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3 335 550,00
---	--------------

PROGRAMME 3

Développement de la Capitale nationale	<u>21 227 325,00</u>
	148 504 200,00

## FAMILLE, ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

### PROGRAMME 1

Planification, recherche et administration	31 021 275,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Services à la famille et à l'enfance	695 328 950,00
--------------------------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Prestations familiales	407 517 500,00
------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Organismes-conseils	1 516 425,00
---------------------	--------------

### PROGRAMME 5

Condition féminine	5 304 300,00
--------------------	--------------

---

1 140 688 450,00

FAUNE ET PARCS

PROGRAMME 1

Société de la faune et des parcs du  
Québec

86 208 675,00

86 208 675,00

## FINANCES

### PROGRAMME 1

Politiques économiques et fiscales	26 330 925,00
------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Politiques et opérations financières	6 919 425,00
--------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Contrôleur des finances	13 604 325,00
-------------------------	---------------

### PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	17 955 300,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

L'Inspecteur général des institutions financières	17 817 900,00
--	---------------

### PROGRAMME 7

Soutien au développement de l'économie	119 041 725,00
---	----------------

### PROGRAMME 8

Fonds pour l'accroissement de l'investissement privé et la relance de l'emploi	183 517 500,00
--	----------------

### PROGRAMME 9

Provision pour des initiatives concernant les revenus	35 906 550,00
--	---------------

---

421 093 650,00

INDUSTRIE ET COMMERCE

PROGRAMME 1

Soutien technique et financier aux  
entreprises et au développement  
des marchés

106 572 225,00

PROGRAMME 2

Placement étudiant du Québec

3 900 000,00

110 472 225,00

JUSTICE

PROGRAMME 1

Formulation de jugements 17 623 425,00

PROGRAMME 2

Administration de la justice 191 558 100,00

PROGRAMME 3

Justice administrative 7 305 375,00

PROGRAMME 4

Aide aux justiciables 79 673 850,00

---

296 160 750,00

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

PROGRAMME 1

Le protecteur du citoyen	5 208 225,00
--------------------------	--------------

PROGRAMME 2

Le vérificateur général	11 514 225,00
-------------------------	---------------

---

16 722 450,00

RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAMME 1

Soutien administratif à la recherche, à la science, à la technologie et à l'innovation	17 220 675,00
--	---------------

PROGRAMME 2

Mesures d'aide à la recherche, à la science, à la technologie et à l'innovation	149 017 125,00
	<hr/>
	166 237 800,00

RÉGIONS

PROGRAMME 1

Mesures de soutien au développement local et régional	160 721 775,00
	<hr/>
	160 721 775,00

## RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

### PROGRAMME 1

Relations civiques et relations avec les citoyens	11 990 625,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Immigration, intégration et régionalisation	77 790 975,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Conseil et organismes de protection relevant du ministre	18 040 200,00
--	---------------

### PROGRAMME 4

Curateur public	26 675 850,00
	<hr/>
	134 497 650,00

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAMME 1

Affaires internationales	79 452 300,00
	<hr/>
	79 452 300,00

## RESSOURCES NATURELLES

### PROGRAMME 1

Connaissance et gestion du territoire	23 465 400,00
---------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Connaissance et gestion du patrimoine forestier	82 689 425,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Financement forestier	1 474 125,00
-----------------------	--------------

### PROGRAMME 4

Gestion et développement de la ressource minérale	25 383 075,00
---	---------------

### PROGRAMME 5

Direction et soutien administratif	37 822 875,00
------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

Développement énergétique	35 274 975,00
---------------------------	---------------

---

206 109 875,00

REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale

320 833 350,00

320 833 350,00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAMME 1

Fonctions nationales	173 142 375,00
----------------------	----------------

PROGRAMME 2

Fonctions régionales	7 262 143 575,00
----------------------	------------------

PROGRAMME 3

Office des personnes handicapées du Québec	35 441 850,00
---	---------------

---

7 470 727 800,00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAMME 1

Sécurité, prévention et gestion interne	251 183 625,00
---	----------------

PROGRAMME 2

Sûreté du Québec	226 485 300,00
------------------	----------------

PROGRAMME 3

Organismes relevant du ministre	<u>18 354 075,00</u>
---------------------------------	----------------------

496 023 000,00

TOURISME, LOISIR ET SPORT

PROGRAMME 1

Promotion et développement du tourisme	59 048 925,00
---	---------------

PROGRAMME 2

Développement du loisir et du sport	38 537 100,00
	<hr/>
	97 586 025,00

TRANSPORTS

PROGRAMME 1

Infrastructures de transport	686 983 275,00
------------------------------	----------------

PROGRAMME 2

Systèmes de transport	241 929 900,00
-----------------------	----------------

PROGRAMME 3

Administration et services corporatifs	<u>61 400 175,00</u>
--	----------------------

990 313 350,00

TRAVAIL

PROGRAMME 1

Travail

53 956 575,00

53 956 575,00

24 416 463 075,00

## ANNEXE 2

### CRÉDITS PORTANT SUR DES DÉPENSES IMPUTABLES À L'ANNÉE FINANCIÈRE 2002-2003

#### EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

##### PROGRAMME 2

Mesures d'aide financière	<u>287 000 000,00</u>
	287 000 000,00

#### FAMILLE, ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

##### PROGRAMME 2

Services à la famille et à l'enfance	85 000 000,00
--------------------------------------	---------------

##### PROGRAMME 3

Prestations familiales	<u>45 400 000,00</u>
	130 400 000,00

---

417 400 000,00